

<p>ح పచ్చి మిరపకాయ తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ హా అంటాము కదా! అలాగా.</p>	<p>ح 'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండించి పలికినట్లు ఖి అని ఉచ్చరించాలి.</p>
<p>ق కోడిపుంజు చేసే శబ్దం 'క్వొ.. క్వా' అంటే ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్ అడియో సహాయం తీసుకోగలరు.</p>	<p>ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు అగూc...అగూc... అన్నట్లు; గటర్ గూc... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.</p>
<p>ف Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.</p>	

28. అల్ ఖసస్ 28. సూరతుల్ కస్సస్ سورة الكافرات 28

<p>అపార కరుణామయుడు, పరమ కృపాశీలుడైన అల్లాహ్ పేరుతో ప్రారంభం</p>	<p>బిస్మిల్లాహిర్ రహ్మానిర్ రహీమ్</p>	<p>بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ طَسْمٌ ①</p>
<p>1 తా - సీస్ - మీమ్.</p>	<p>త్యా. సీమ్. మీమ్. (1)</p>	<p>تِلْكَ اٰیٰتُ الْكِتٰبِ الْبُرْهٰنِ ②</p>
<p>2 ఇవి తేటతెల్లమైన గ్రంథానికి చెందిన ఆయతులు.</p>	<p>తిల్క ఆయాతుల్ కితాబిల్ ముబీన్ (2)</p>	<p>تَلٰوْا عَلَیْكَ مِنْ نَّبِیِّ مُوسٰی وَفَرَعَوْنَ بِالْحَقِّ لِقَوْمٍ یُّؤْمِنُوْنَ ③</p>
<p>3 విశ్వసించిన జనులకోసం¹ మేము నీకు మూసా, ఫిరోనుల వృత్తాంతం (లోని కొంత భాగాన్ని) ఉన్నది వున్నట్లుగా వినిపిస్తున్నాము.</p>	<p>నత్లా అలైక మిన్ నబజ మూసా వ ఫిర్ ఖెన బిల్ ఫాక్కి లి క్వామియ్ఁ యుత్ మినున్ (3)</p>	<p>اِنَّ فِرْعَوْنَ عَلَا فِی الْاَرْضِ وَجَعَلَ اَهْلَهَا شِیْعًا یَسْتَضِعُّ طٰاِیْفَةً مِّنْهُمْ یُذِیْحُ اَبْنَاءَهُمْ وَيَسْتَحِیْ نِسَاءَهُمْ ۗ اِنَّهٗ كَانَ مِنَ الْمُفْسِدِیْنَ ④</p>
<p>4 నిజంగానే ఫిరోను భువిలో (ఈజిప్టు రాజ్యంలో) చెలరేగి పోయాడు. అక్కడి ప్రజలను విభిన్న వర్గాలుగా విభజించాడు. వారిలో ఒక వర్గంవారిని మరీ బలహీనుల్ని చేసేశాడు. వారి మగపిల్లలను చంపేసి, వారి ఆడపిల్లల్ని మాత్రం బ్రతకనిచ్చేవాడు. నిశ్చయంగా వాడు కల్లోలాన్ని రేకెత్తించినవారి కోవకు చెందినవాడు.</p>	<p>ఇన్న ఫిర్ ఖెన అలా ఫిల్ అర్దియ్ వ జఅల అహ్లహ్ పియ అయ్ఁ యన్ తద్వ్ఁ ఇఫ్ఱ త్యాఇఫతమ్ మిన్ హమ్ యుజ్ బ్వి ఫ్ఱు అబ్ నాఅహమ్ వ యన్ తహ్ యి నిసాఅహమ్. ఇన్నహూ కాన మిసల్ ముఫ్ సిదీన్ (4)</p>	<p>وَنُرِیْدُ اَنْ نَّمُنَّ عَلَی الَّذِیْنَ اسْتَضِعُّوْا فِی الْاَرْضِ وَنَجْعَلَهُمْ اٰیٰةً وَنَجْعَلَهُمُ الْوَارِثِیْنَ ⑤</p>
<p>5 భువిలో మరీ బలహీనుల్ని చేసి అణచి వేయబడిన ఆ జనులను అనుగ్రహించాలనీ, వారికి సారథ్య బాధ్యతలు అప్పగించాలనీ, వారిని (భూమికి) వారసులుగా చేయాలనీ మేము కోరుకున్నాం.</p>	<p>వ నురీదు అన్ నమున్న అల ల్లజేన న్ నతుద్వ్ఁ ఇఫ్ఱా ఫిల్ అర్దియ్ వ నజ్ అలహమ్ అఇమ్మతవ్ఁ వ నజ్ అల హముల్ వారిత్తీన్ (5)</p>	<p>1. అయన (సఅసం) వినిపించే ఈ వృత్తాంతం ద్వారా ప్రయోజనం చేకూరేది మటుకు విశ్వాసులకే. (3వ ఆయతు)</p>

<p>ع అ ఇ ఈ ఊ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఊ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.</p> <p>ز 'Zoo' లోని 'Z'పాడిరి.</p>	<p>ت 'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం. ఉదా: త్పునామీ, సంవత్సరం.</p> <p>ظ నాలుకను స్పృశించేలాగా మలచి మునిపళ్లను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జైవను చాలా సాష్టాగా ఉచ్చరించాలి.</p>
---	---

<p>6 భువిలో వారికి ప్రాబల్యాన్ని స్థిరత్వాన్ని ప్రసాదించాలనీ, ఫిరౌను, హామాను మరియు వారి సైన్యాలకు వారు దేనికి భయపడుతూ ఉండే వారో దాన్నే చూపాలని (మేము అభిలషించాము).</p>	<p>వ నుమక్కిన లహమ్ ఫిల్ అర్ద్యి వ మరియు ఫిర్జెన వ హమాన వ జునూదహమా మిన్ హమ్ మాకానూ యహ్సజ రూన్ (6)</p>	<p>وَمُمَكِّنْ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ وَنُرِي فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا مِنْهُمْ مَا كَانُوا يَحْتَدِرُونَ ①</p>
--	--	---

<p>7 మేము మూసా (అలైహిస్సలాం) తల్లికి ఇలా సూచించాము: “నువ్వు తనికి పాలిస్తూ ఉండు. అతని విషయంలో నువ్వు ఎప్పుడు ప్రమాదాన్ని పసిగట్టినా అతన్ని నదిలో విడిచి పెట్టు. భయపడకు. దుఃఖించకు. నిశ్చయంగా మేమతన్ని నీ వైపుకే మరలిస్తాము. ఇంకా, మేమతన్ని మా ప్రవక్తలలో ఒకడుగా చేసుకుంటాము”</p>	<p>వ బె హైనా ఇలా ఉమ్మి మూసా అన్ అర్ద్యి ఈహ్. ఫ ఇబ్ ఫిఫతి అలైహి ఫ అలోకిహి ఫిల్ యమ్మి వలా తఫ్ఫాఫి వలా తఫ్ఫాజనీ. ఇన్నా రాద్దుహ ఇలైకి వ జాఇలూహ మినల్ ముర్సలీన్ (7)</p>	<p>وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّ مُوسَىٰ أَنْ أَرْضِعِيهِ ۖ فَإِذَا خِفْتِ عَلَيْهِ فَأَلْقِيهِ فِي الْيَمِّ وَلَا تَحْزَنِي ۚ وَلَا تَحْزَنِي ۚ إِنَّا رَأَيْنَاكَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ ①</p>
--	--	--

<p>8 చివరకు ఫిరౌను కుటుంబీకులు ఆ పసికందును ఎత్తుకున్నారు - ఎట్టకేలకు ఈ పసివాడే వారికి శత్రువుగా తయారై, వారి విషాదానికి కారకుడయ్యెందుకు. మొత్తానికి ఫిరౌను, హామాను, వారి సేనలు - వారందరూ పాపాత్ములనటంలో సందేహమే లేదు.</p>	<p>ఫిల్ తకత్తహూ అలు ఫిర్జెన లి యకూన లహమ్ అదువ్వవ్ వ హుజనా. ఇన్న ఫిర్జెన వ హమాన వ జునూదహమా కానూ ఖాత్తిఈన్ (8)</p>	<p>فَالْتَقَطَهُ آلُ فِرْعَوْنَ لِيَكُونَ لَهُمْ عَدُوًّا وَحَزَنًا ۗ إِنَّ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا كَانُوا خٰطِئِينَ ①</p>
--	--	--

<p>9 ఫిరౌను భార్య (తన భర్తతో), “(ఏవండీ!) ఈ అబ్బాయి మీకూ, నాకూ కన్నుల పండువగా ఉన్నాడండీ! ఇతన్ని మాత్రం చంపకండీ! బహుశా ఇతను మనకు ఉపయోగపడవచ్చండీ! లేదంటే మనం ఇతన్ని</p>	<p>వ కాలతి మరఅతు ఫిర్జెన కుర్రతు ఇనిల్ లీ వ లక్. లా తక్తులూహ అసా అయ్ యన్ ఫఅనా బె నత్తఖిజహూ</p>	<p>وَقَالَتِ امْرَأَتُ فِرْعَوْنَ قَرَّتْ عَيْنِي لِىَ وَلَكَ لَا تَقْتُلُوهُ عَسَىٰ أَنْ يَنفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا وَهُمْ لَا يَسْعُرُونَ ①</p>
--	--	--

ح	పచ్చి మిరపకాయ (తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ పూ అంటాము కదా! అలాగా.	خ	'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.
ق	కోడిపుంజు చేసే శబ్దం 'క్వొ.. క్వా'	ع	ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు అగూ...అగూ... అన్నట్లు; గటర్ గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.
ك	అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్ అడియా సహాయం తీసుకోగలరు.	ف	Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

<p>మన పుత్రునిగానైనా దత్తత తీసుకోవచ్చుండీ!” అని ప్రాధేయపడింది. కాని (దాని పర్యవసానం గురించి) వారికి తెలీదు.</p>	<p>వలదవ్ వ హమ్ లా యవ్ ఉరూన్ (9)</p>	
<p>10 మూసా తల్లి మనసు తల్లడిల్లి పోయింది. ఆమె విశ్వాసులలోనే స్థిరంగా ఉండడానికి మేము ఆమె మనసును కుదుటపరచి ఉండక పోతే, ఆ విషయాన్ని ఆమె బయట పెట్టి ఉండేదే!</p>	<p>వ అన్యోబహా పుఆదు ఉమ్మి మూసా ఫారిగా. ఇన్ కాదత్ ల తుబ్ దీ బిహీ లాలా అర్ రబత్స్ నా అలా కల్ బిహా లి తకూన మినల్ ముత్ మినీన్ (10)</p>	<p>وَأَصْبَحَ فُؤَادُ أُمِّ مُوسَىٰ فَرِحًا إِن كَادَتْ لِتُبَدِّلَ بِهِ لَوْلَا أَن رَّحِمْنَا عَلَىٰ قَلْبِهَا لَتَكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠﴾</p>
<p>11 మూసా తల్లి, అతని అక్కతో, “నువ్వు ఇతని వెనకాలే వెళ్ళు” అని చెప్పింది. అందువల్ల ఆమె దూరం నుంచే గమనిస్తూ పోయింది. కాని ఆ సంగతి వారికి (ఫిరౌసీయులకు) తెలియదు.</p>	<p>వ కాలత్ లి ఉఖ్ తిహీ కుస్సీహి ఫ బస్యరత్ బిహీ అన్ జునుబివ్ వ హమ్ లా యవ్ ఉరూన్ (11)</p>	<p>وَقَالَتْ لِأُخْتِهِ قُصِّيهِ فَبَصُرَتْ بِهِ عَن جُنُبٍ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١١﴾</p>
<p>12 అంతకు ముందే మేము మూసా కొరకు దాదుల పాలను నిషేధించాము.² (పరిస్థితుల స్వరూపాన్ని గమనించిన) ఆ బాలిక వారితో, “మీ కోసం ఈ బాలుణ్ణి పోషించే, ఇతని బాగోగులను కోరే ఇంటి వారిని గురించి నేను మీకు తెలుపనా?!” అని చెప్పింది.³</p>	<p>వ హ్రమ్ నా అలైహిల్ మరాద్యతి మిన్ కబ్ లు ఫ కాలత్ హల్ అదుల్లుకుమ్ అలా అహ్ లి బైతియ్ యక్ పు లూనహా లకుమ్ వ హమ్ లహూ నాస్విహూన్ (12)</p>	<p>وَحَرَّمْنَا عَلَيْهِ الْبَرَاحِيَ مِن قَبْلِ فَقَالَتْ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ أَهْلِ بَيْتٍ يَّكْفُلُونَهُ لَكُمْ وَهُمْ لَهُ نَصِيبٌ ﴿١٢﴾</p>

2. అంటే, మేము మా ఆదేశానుసారం మూసా (అలైహిస్సలాం) కన్న తల్లిపాలు తప్ప మరెవరి పాలు కూడా త్రాగకుండా చేశాము. (12వ ఆయతు)

3. ఆ దృశ్యాన్ని మూసా అక్క దూరం నుంచే శ్రద్ధగా గమనించసాగింది. ఎంతకీ ఆ పిల్లవాడు ఏద్యు మానక పోవటంతో, అదను చూసి వారి దగ్గరకు వెళ్ళింది. వారు గనక అనుమతిస్తే ఈ పిల్లవాని ఆలనాపాలనా చూసే ఒక మంచి మహిళను చూపిస్తానని అంది. (12వ ఆయతు)

ع
ا
ز
ج

అ ఇ ఈ ఊ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఊ, ఊ'
లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి
పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.
'Zoo' లోని
'Z'మాదిరి.

అరబ్ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్
అడియో సహాయం తీసుకోవాలి.

ت
ث
ط
ظ

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం.
ఉదా: త్సూనామీ, సంవత్సరం.
నాలుకను స్పృన్లాగా మలచి మునిపళ్లను తాకుతూ గాలి
విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జైస్రు చాలా సాఫ్ట్గా ఉచ్ఛరించాలి.

13 ఆ విధంగా మేము అతన్ని తిరిగి
అతని తల్లి దగ్గరకు చేర్చాము-
తద్వారా ఆమె కన్నులు చల్లబడా
లనీ, ఆమె దుఃఖితురాలు కాకుండా
ఉండాలనీ, అల్లాహ్ వాగ్దానం సత్య
మని ఆమె తెలుసుకోవాలని
(మేమిలా చేశాము). కాని చాలా
మందికి (ఇందలి పరమార్థం)
తెలియదు.

ఫ రదద్ నాహు ఇలా ఉమ్మిహీ
కై తక్ర ఐనుహా వలా తహ్సాజన
వ లి తత్తలమ అన్నవత్తదల్లాహి
ఫాక్కువ్ వలాకిన్న అక్త్సర
హుమ్ లా యత్తలమాన్ (13)

فَرَدَدْنَاهُ إِلَىٰ أُمِّهِ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا
وَلَا تَحْزَنَ وَلِتَعْلَمَ أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ
حَقٌّ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا
يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾

14 మూసా తన యుక్త వయస్సుకు
చేరుకుని, పరిపక్వతను పొందిన
మీదట మేమతనికి వివేకాన్నీ (ధర్మ)
జ్ఞానాన్నీ ప్రసాదించాము. సద్వర్తను
లకు మేము ఇలాగే (ఉత్తమ) ప్రతి
ఫలాన్ని ఇస్తుంటాము.

వ లమ్మా బలగ్ అమద్దహా
వనత్వా అత్తైనాహు హుక్ మువ్
వ ఇల్మా. వ కజాలిక
నజ్జెల్ ముహ్సినీన్ (14)

وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَاسْتَوَىٰ آتَيْنَاهُ
حُكْمًا وَعِلْمًا ۗ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي
الْمُحْسِنِينَ ﴿١٤﴾

15 (ఒకసారి)నగరవాసులు ఏమరు
పాటులో ఉన్న సమయంలో అతను
నగరంలోకి వచ్చాడు. అక్కడ ఇద్దరు
వ్యక్తులు దెబ్బలాడుకోవటం
చూశాడు. వారిలో ఒకతను తన
వర్గానికి చెందినవాడు, ఇంకొకతను
వైరి వర్గానికి చెందినవాడు.⁴ తన
వర్గానికి చెందిన వ్యక్తి, శత్రువర్గానికి
చెందినవానికి వ్యతిరేకంగా తనకు
సహాయపడమని మూసాను పిలి
చాడు. మూసా అతనికి ఒకే ఒక
గుడ్డు గుడ్డాడు. అంతే, అది అతన్ని
కడతేర్చింది. (అప్పుడు) మూసా
“ఇది వైతాను పని. నిశ్చయంగా

వ దఖలల్ మదీనత అలా హీని
గఫ్లతిమ్ మిన్ అహ్లిహా ఫ
వజద ఫీహా రజాలైని యక్తతి
లాని హజ్ మిన్ షీఅతిహీ వ
హజ్ మిన్ అదువ్విహ్. ఫనత్
గాత్సహు ల్లజ్జే మిన్ షీఅతిహీ
అల ల్లజ్జే మిన్ అదువ్విహ్ ఫ
వకజహూ మూసా ఫ కద్యా
అలైహ్. కాల హజ్ మిన్
అమలిష్ షైత్వాన్. ఇన్నహూ

وَخَلَّ الْمَيْمَنَةَ عَلَىٰ جِبْنٍ عَفْلًا
مِّنْ أَهْلِهَا فَوَجَدَ فِيهَا رَجُلَيْنِ
يَقْتَتِلَانِ ۖ هَٰذَا مِن شِيعَتَيْ
وَهِذَا مِن عَدُوِّي ۖ فَاسْتَعَاثَ
الَّذِي مِن شِيعَتَيْ عَلَىٰ الَّذِي مِن
عَدُوِّي ۗ فَوَكَرَهُ مُوسَىٰ فَقَطَّعَ
عَلَيْهِ ۖ قَالَ هَٰذَا مِنْ عَمَلِ
الشَّيْطَانِ ۗ إِنَّهُ عَدُوٌّ مُّضِلٌّ
مُّبِينٌ ﴿١٥﴾

4. శత్రువర్గానికి చెందినవాడు అంటే ఫిరొనీయుడు అన్నమాట! (15వ ఆయతు)

ح	పచ్చి మిరపకాయ తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ ఘా అంటాము కదా! అలాగా.	ح	'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.
ق	కోడిపంజు చేసే శబ్దం 'క్వొ... క్వా'	ع	ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు అగూ... అగూ... అన్నట్లు; గట్టర్ గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ్ శబ్దం.
ك	అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్ అడియో సహాయం తీసుకోగలరు.	ف	Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

12 సైతాన్ బద్ధ విరోధి. స్పష్టంగా పెడ దారి పట్టించేవాడు" అని పలికాడు. **అదువ్యుమ్ ముద్విల్లుమ్ ముబీన్ (15)**

16 ఆ తరువాత అతను "నా ప్రభూ! నాకు నేనే అన్యాయం చేసుకున్నాను. నన్ను క్షమించు" అని మొరపెట్టు కున్నాడు. అప్పుడు అల్లాహ్ అతన్ని క్షమించాడు. నిశ్చయంగా ఆయన క్షమాశీలుడు, దయామయుడు. **కాల రబ్బి ఇన్నీ జ్వలమ్తు నఫసీ ఫగ్ఫిరీలీ ఫ గఫర లహ్. ఇన్నహు హువల్ గఫూరు రహీమ్ (16)**

قَالَ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي فَغَفَرَ لَهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿١٦﴾

17 "నా ప్రభూ! నీవు నన్ను అనుగ్రహించినట్లే నేను కూడా ఇకమీదట ఏ నేరస్థునికీ సహాయ పడను" అని మూసా విన్నవించుకున్నాడు. **కాల రబ్బి బిమా అన్అమ్త అలయ్యు ఫ లన్ అకూస జ్వహీరల్ లిల్ ముజ్రిమీన్ (17)**

قَالَ رَبِّ بِمَا أَنعَمْتَ عَلَيَّ فَلَنْ أَكُونَ ظَهيرًا لِلْمُجْرِمِينَ ﴿١٧﴾

18 (మరునాడు) తెల్లవారుతుండగా మూసా భయపడుతూనే- నలు వైపులా పరికిస్తూ - నగరంలోకి వెళ్ళాడు. అంతలోనే నిన్ను సహాయం కోసం తనను అభ్యర్థించిన వ్యక్తే మళ్ళీ తనకు ఫిర్యాదు చేశాడు. అప్పుడు మూసా అతన్నుద్దేశించి, "నువ్వు పూర్తిగా మార్గం తప్పిన వాడిలా ఉన్నావు" అన్నాడు. **ఫ అన్వొబహ ఫిల్ మదీనతి ఖాఇఫయ్ఁ యతరక్కబు ఫ ఇజలజే న్తన్ఁస్యరహూ బిల్ అమ్సి యన్తన్వొరిఖుహ్. కాల లహూ మూసా ఇన్నక ల గవయ్యుమ్ ముబీన్ (18)**

فَأَصْبَحَ فِي الْمَدِينَةِ خَائِفًا يَتَرَقَّبُ فَإِذَا الَّذِي اسْتَنْصَرَهُ بِالْأَمْسِ يَسْتَصْرِحُهُ قَالَ لَهُ مُوسَى إِنَّكَ لَغَوِيٌّ مُّبِينٌ ﴿١٨﴾

19 ఆ తరువాత మూసా, తామి ద్దరికీ శత్రువు అయిన వ్యక్తిని పట్టుకో బోతుండగా, "మూసా! ఏమిటి, నువ్వు నిన్న ఒక వ్యక్తిని చంపేసినట్లే నన్ను కూడా చంపేయా లనుకుంటున్నావా? నువ్వు రాజ్యం లో దౌర్జన్యపరునిలా ప్రవర్తిస్తున్నావు. దిద్దుబాటు కోసం ప్రయత్నించాలన్న **ఫలమ్మా అన్ అరాద అయ్ఁ యబ్త్యిష బిల్లజే హువ అదువ్యుల్ లహూమా కాల యా మూసా అ తురీదు అన్ఁ తక్ తులనీ కమా కతలత్ నఫసమ్ఁ బిల్ అమ్స్. ఇన్ఁ తురీదు ఇల్లా అన్ఁ తకూస జబ్బారన్ ఫిల్ అర్ద్యి వమా తురీదు**

فَلَمَّا أَنْ أَرَادَ أَنْ يَنْطِشَ بِالَّذِي هُوَ عَدُوٌّ لَّهُمَا قَالَ يَا مُوسَى أَتُرِيدُ أَنْ تَقْتُلَنِي كَمَا قَتَلْتَ نَفْسًا بِالْأَمْسِ؟ إِنَّ تُرِيدُ إِلَّا أَنْ تَكُونَ جَبَّارًا فِي الْأَرْضِ وَمَا تُرِيدُ أَنْ

ع
ا

అ ఇ ఈ ఊ ఊ = మూములు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఊ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.

ز
ا

'Zoo' లోని 'Z' మాదిరి.

ఆరంభ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖలిఆలీ ఆదియా సహాయం తీసుకోగలరు.

ث
ظ

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం. ఉదా: తున్నామీ, సంవత్సరం.

ظ
س

నాలుకను స్పృశనలాగా మలచి మునిపక్షను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జ్యేష్ఠు చాలా సాష్టాగా ఉచ్చరించాలి.

ధ్యాస నీలో ఏ కోశానా లేదే?!" అని ఆ వ్యక్తి అన్నాడు.

అన్ఁ తకూన మినల్ మున్యలి హీన్ (19)

تَكُونُ مِنَ الْمُنْظِرِينَ ﴿١٩﴾

20 నగరం అటు చివరి నుంచి ఒక వ్యక్తి పరుగెత్తుకుంటూ వచ్చి, "మూసా! ఇక్కడి పెద్దలు నిన్ను తుదముట్టించేందుకు సంప్రతింపులు జరుపుతున్నారు. అందుకే నువ్వు తక్షణం ఇక్కడినుంచి వెళ్ళిపో (నా మాట నమ్ము). నీ మంచినీ కోరేవారిలో నేనూ ఒకణ్ణి" అన్నాడు.

వ జాఅ రజూలుమ్ మిన్ అక్ స్యల్ మదీనతి యన్అ కాల యా మూసా ఇన్నల్ మలఅ యత్తమిరూన బిక లి యక్తు లూక ఫఖ్రుజ్ ఇన్నీ లక మినన్ నాస్యిహీన్ (20)

وَجَاءَ رَجُلٌ مِّنْ أَقْصَا الْبَدْيَيْنَةِ يَسْئَلُ قَالَ يُمُوسَىٰ إِنَّ الْبَلَاءَ يَا قَوْمِ رَوُّنَا بِكَ لِيَكْفُرُواكَ فَتُخْرَجُ ابْنِي لَكَ مِنَ الصَّحْرَيْنِ ﴿٢٠﴾

21 అప్పుడు మూసా, భయపడు తూనే, (అటూ ఇటూ)మాసుకుంటూ అక్కణ్ణుంచి బయటపడ్డాడు. "ప్రభూ! నన్ను దుర్మార్గ జనుల చెర నుండి కాపాడు" అని వేడుకోసాగాడు.

ఫ ఖరజ మిన్హ ఖాఇఫయ్ఁ యతరక్కబు కాల రబ్బి నజ్జిబి మినల్ కౌమి ష్శాస్యలిమీన్ (21)

فَخَرَجَ مِنْهَا خَائِفًا يَتَرَقَّبُ قَالَ رَبِّ نَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٢١﴾

22 అతను (మూసా) మద్యన్ దిక్కుకు ప్రయాణమైనప్పుడు, "నా ప్రభువు నన్ను సరైన మార్గంలోనే తీసుకుపోతాడని ఆశిస్తున్నాను" అన్నాడు.

వ లమ్మా తవజ్జహ తిల్కాఅ మద్యన కాల అసా రబ్బి అయ్ఁ యహ్దియనీ సవాఅ స్పబీల్ (22)

وَلَمَّا تَوَجَّهَ تِلْقَاءَ مَدْيَنَ قَالَ عَسَىٰ رَبِّي أَن يَهْدِيَنِي سَوَاءَ السَّبِيلِ ﴿٢٢﴾

23 అతను మద్యన్ నీటి (బావి) వద్దకు చేరుకున్నప్పుడు, అక్కడ ఓ ప్రజా సమూహం (తమ వశువులకు) నీరు త్రాగిస్తున్నట్లు చూశాడు. మరోవైపు ఇద్దరు స్త్రీలు వేరుగా నిలబడి తమ (వశువుల)ను ఆపుతూ ఉండటం కనిపించింది. "ఇంతకీ మీ సమస్య ఏమిటి?" అని మూసా దర్యావు చేయగా, "ఈ వశువుల

వ లమ్మా వరద మాఅ మద్యన వజద అలైహి ఉమ్మతమ్ మినన్ నాసి యస్ కూన్. వ వజద మిన్ఁ దూనిహి ముమరఅతైని తజ్జాదాన్. కాల మా ఖత్సబుకుమా. కాలతా లా నస్కీ హత్తా యున్యదిరర్

وَلَمَّا وَرَدَ مَاءَ مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ أُمَّةً مِّنَ النَّاسِ يَسْقُونَ ۖ وَوَجَدَ مِنْ دُونِهِمُ امْرَأَتَيْنِ تَذُودِنِ ۚ قَالَ مَا خَطْبُكُمَا ۗ قَالَتَا لَا نَسْقِي حَتَّىٰ يُصَدِّدَ

ح
ق
ك
వచ్చి మిరపకాయ (తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ వూ అంటాము కదా! అలాగా.

కోడిపుంజు చేసే శబ్దం 'కౌ... కౌ' అని ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖరీజన్ ఆడియో సహాయం తీసుకోవలదు.

ఖరములోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.

ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికండు అగూ... అగూ... అన్నట్లు; గబర్ గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.

Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

కాపరులు తిరిగిపోవంతవరకూ మేము (మా పశువులకు) నీరు త్రాగించలేము. మా నాన్న గారేమో మరీ ముసలివారు" అని ఆ పడ తులు చెప్పారు.

రిఆఉ. వ అబూనా షైఖున్ కబీర్ (23)

الرَّعَاءُ وَالْبُؤْسَاتُ خَيْرٌ ۝

24 అందువల్ల అతను (స్వయంగా ముందుకు వచ్చి) వారి పశువులకు నీరు త్రాగించాడు. ఆ తరువాత నీడ వున్న చోటికి తిరిగి వచ్చి, "ప్రభూ! నువ్వు నా వద్దకు ఏ మేలును వంపినా నాకు దాని అవసరం ఎంతైనా వుంది" అని చెప్పుకున్నాడు.

ఫ సకా లహహ త్సుమ్మ తవల్లా ఇల జ్జిల్లి ఫ కాల రబ్బి ఇన్నీ లిమా అన్ జిల్ త ఇలయ్య మిన్ ఖైరిన్ ఫ కీర్ (24)

فَسَأَى لَهَا تَوَلَّى إِلَى الظِّلِّ فَقَالَ رَبِّ إِنِّي لِمَا أَنْزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ ۝

25 అంతలోనే ఆ ఇద్దరు యువతు లలో ఒకామె బిడియంతో అతని దగ్గరకు నడుచుకుంటూ వచ్చి, "మీరు మా (పశువుల)కు నీరు త్రాగించిన దానికి ప్రతిఫలం ఇవ్వ టానికి, మా నాన్నగారు మిమ్మల్ని పిలుస్తున్నారు" అని చెప్పింది. మూసా ఆయనవద్దకు వచ్చినప్పుడు, తన వృత్తాంతమంతా వివరించాడు. "భయపడకు. నువ్వు దుర్మార్గ జనుల బారి నుంచి విముక్తి పొందావు" అని ఆయన ఓదార్చాడు.

ఫ జాఅత్ హ ఇహ్ దాహ మా తమ్ పీ అల సెతిహ్ యా ఇన్ కాలత్ ఇన్న అబీ యద్ డిః క లి యజ్ జియక అజ్ బర్ మా స కైత లనా. ఫ లమ్మా జాఅహా వ కస్స్ అలై హిల్ కస్స్ స్వ కాల ల్లా తఖఫ్. సజో త మిసల్ క్షామి జ్జ్యాలిమిన్ (25)

فَجَاءَتْهُ إِحْدَاهُمَا تَمْسِيًا عَلَى اسْتِحْيَاءٍ قَالَتْ إِنَّ أَبِي يَدْعُوكَ لِيَجْزِيَكَ أَجْرَ مَا سَقَيْتَ لَنَا فَلَمَّا جَاءَهُ وَقَصَّ عَلَيْهِ الْقَصَصَ قَالَ لَا تَخَفْ نَجَوْتَ مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۝

26 ఆ ఇద్దరు అమ్మాయిలలో ఒకామె, "ఓ నాన్నా! ఈయన్ని జీతంపై పెట్టుకోండి. ఎందుకంటే, మీరు జీతంపై నియమించుకునే వారిలో బలవంతునిగా, నమ్మకస్థు నిగా ఉండేవాడే ఉత్తముడు" అని అన్నది.

కాలత్ ఇహ్ దాహ మా యా అబతి సెతత్ జిర్ హ ఇన్న ఖైర మనిసెతత్ జిర్ తల్ కవియ్యుల్ అమిన్ (26)

قَالَتْ إِحْدَاهُمَا يَا أَبَتِ اسْتَأْجِرْهُ إِنَّ خَيْرَ مَنِ اسْتَأْجَرْتَ الْقَوِيُّ الْأَمِينُ ۝

ع అ ఇ ఈ ఉ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఉ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.

ز 'Zoo' లోని

ذ 'Z'మాదిరి.

ت 'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం. ఉదా: త్సనామీ, సంవత్సరం.

ظ నాలుకను స్పృశించేలాగా మలచి మునివల్లను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జ్యేష్ఠు చాలా సార్లుగా ఉచ్చరించాలి.

27 (ఆ పెద్ద మనిషి) ఇలా అన్నాడు: "నా ఇద్దరు కుమార్తెలలో ఒకామెను నీకిచ్చి వివాహం చేయాలనుకుంటున్నాను. అయితే - నువ్వు (మహారుగా) ఎనిమిది సంవత్సరాలు నా దగ్గర సేవకునిగా ఉండాలి. ఒకవేళ నువ్వు పది సంవత్సరాలు పూర్తి చేయగలిగితే, అది నీ తరుపు నుంచి (నాకు చేసిన మేలు అవుతుంది.) నిన్ను ఇబ్బందుల పాలుచేయాలన్నది నా అభిమతం ఎంతమాత్రం కాదు. దైవచిత్తమయితే ముస్ముందు నువ్వు నన్ను మంచివానిగా పొందుతావు."

కాల ఇన్నీ ఉరీదు అన్ ఉన్ఁకి ఘాక ఇహ్ద బీసతయ్య హతైని అలా అన్ఁ తతబారనీ త్సమానియ ఫిజజ్. ఫ ఇన్ అత్మమత్ అషెరన్ ఫ మిన్ ఇన్ఁదిక్. వమా ఉరీదు అన్ అమక్కు అలైక్. స తజిదునీ ఇన్ఁషా అల్లాహ మిన స్వాలి ఫీన్ (27)

قَالَ رَبِّي أُرِيدُ أَنْ أُنكِحَكَ إِحْدَى ابْنَتَيَّ هَاتَيْنِ عَلَى أَنْ تَأْجُرَنِي ثَمَنِي حَجَّجَ فَإِنْ أَتَمَمْتَ عَمْرًا فَرِنَ عِنْدِكَ وَمَا أُرِيدُ أَنْ أَشُقَّ عَلَيْكَ سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٢٧﴾

28 "మీకూ నాకూ మధ్య ఇది (ఈ ఒప్పందం) కుదిరినట్లే. నేను ఈ రెండు గడువులలో ఏ ఒక్కటి పూర్తి చేసినా-ఆ తరువాత నాపై ఎలాంటి ఒత్తిడి రాకూడదు. మనం చెప్పుకునే మాటలకు అల్లాహ్ సాక్షిగా ఉన్నాడు" అని మూసా పలికాడు.

కాల జాలిక బైనీ వ బైసక్. అయ్యమల్ అజలైని కద్దైతు ఫలా ఉద్వాస అలయ్య వల్లాహ అలా మా నకూలు వకీల్ (28)

قَالَ ذَلِكَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ فَلَا أَجَلَ لِي مِنَ اللَّهِ عَلَى مَا نَقُولُ وَكَئِذَا

29 మరి మూసా ఆ గడువును పూర్తి చేసి, తన ఇంటివారిని తీసుకుని వెళుతుండగా తూరు (పర్వతం) వైపు అగ్ని కనిపించింది. ఆయన తన ఇంటామెతో, "ఇక్కడే ఉండండి. నేను అగ్నిని చూశాను. బహుశా అక్కణ్ణుంచి నేను ఏదైనా సమాచారాన్నిగానీ, లేదా మీరు చలి కాచు

ఫలమ్మా కద్వా మూసల్ అజల వ సార బి అహ్లిహి ఆసన మిన్ఁ జానిబి త్వారి నారా. కాల లి అహ్లిహిమ్ కుత్సా ఇన్నీ ఆననతు నారల్ లఅల్లీ ఆతీకుమ్ మిన్ఁహ బి ఖబరిన్

فَلَمَّا قَطَى الْمَوْسَى الْأَجَلَ وَسَارَ بِأَهْلِهِ آنَسَ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ نَارًا قَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا لَعَلِّي آتِيكُمْ مِنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ جَذْوَةٍ مِنَ النَّارِ لَعَلَّكُمْ

ح పచ్చి మిరపకాయ (తినటం వల్ల గొంతు మంటుంది) 'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.

ق కోడిపుంజు చేసే శబ్దం అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖర్ఆన్ ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు అగూ... అగూ... అన్నట్లు గట్టర్ గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.

ك 'క్యా.. కౌ' ఆదియో సహాయం తీసుకోగలరు. Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

కోవటానికి నిప్పు రవ్వనుగానీ తెస్తాను" అన్నాడు.

بِ జజ్జేవతిమ్ మిన న్నారి లఅల్లకుమ్ తన్యేత్వలాన్ (29)

تَصْطَلُونَ ﴿٢٩﴾

30 తీరా అక్కడకు చేరుకోగానే, ఆ లోయకు కుడి అంచున గల శుభప్రదమైన స్థలంలోని ఒక వృక్షం నుంచి, "మూసా! నేను నకల లోకాల ప్రభువైన అల్లాహ్ను" అని పిలుపు వినవచ్చింది.

ఫలమ్మా అతాహ్ నూదియ మిన్ షాత్తిఇల్ వాదిల్ ఐమని ఫిల్ బుక్అతిల్ ముబారకతి మినష్ షజరతి అయ్ యా మూసా ఇన్నీ అనల్లాహు రబ్బుల్ ఆలమీన్ (30)

فَلَمَّا آتَاهَا نُودِي مِنْ شَاطِئِ الْوَادِ الْأَيْمَنِ فِي الْبُقْعَةِ الْمُبَارَكَةِ مِنَ الشَّجَرَةِ أَنْ يُّؤَسِّرْ لِي أَكَالَ اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٣٠﴾

31 "నీ చేతికర్రను పడవెయ్యి" (అన్న వాణి కూడా వినిపించింది). మరి ఆ కర్ర పాము మాదిరిగా మెలికలు తిరగటం చూసి, అతను వెనుతిరిగి పారిపోసాగాడు. కనీసం తిరిగి (దాని వంక) చూడనైనా లేదు. "ఓ మూసా! ముందుకు రా! భయ పడకు. నిశ్చయంగా నువ్వు అన్ని విధాలా సురక్షితంగా ఉన్నావు."

వ అన్ అల్ కి అస్యాక్. ఫలమ్మా రఅహ్ తహ్ తజ్జా క అన్నహ్ జాన్నువ్ వల్లా ముద్ బిరవ్ వ లమ్ యుఅక్కిబ్. యా మూసా అక్బిల్ వలా తఖఫ్. ఇన్నక మినల్ ఆమినీన్ (31)

وَأَنْ أَلِي عَصَاكَ فَلَمَّا رَاهَا فَهَزَّتْ رُكَّتْهَا جَانٌّ وَوَلِي مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ يُّؤَسِّرْ لِي أَكَالَ اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٣١﴾

32 "నీ చేతిని నీ చొక్కాలోపల పెట్టుకో. అది ఎలాంటి లోపం లేకుండానే- తెల్లగా మెరిసిపోతూ- బయటికి వస్తుంది. భీతావహ స్థితి నుంచి (సురక్షితంగా ఉండటానికి) నీ చేతిని (మడచి) నీ పార్శ్వానికి ఆనించిపెట్టు. నువ్వు ఫిరౌసు మరియు అతని అధికారుల వద్ద సమర్పించటానికి నీప్రభువు తరపు నుంచి నీకు ఇవ్వబడిన రెండు మహిమలు ఇవి! నిశ్చయంగా వారంతా అవిధేయులుగా తయారయ్యారు" (అని మేమన్నాము).

ఉన్లుక్ యదక ఫి జైబిక తఖ్ రుజ్ బైద్యాఅ మిన్ గైరి సూఇవ్ వద్వముమ్ ఇల్లైక జనాఫాక మిన ర్రహ్ బి ఫ జానిక బుర్హానాని మిర్రబ్బుక ఇలా ఫిర్ఖైన వ మలఇహ్. ఇన్నహమ్ కానూ క్షామన్ ఫాసికీన్ (32)

أَسْلُكَ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجُ بَيِّضًا مِنْ غَيْرِ سُوءٍ وَوَاضِعًا إِلَيْكَ جَنَاحَكَ مِنَ الرَّهْبِ فَذَلِكَ بُرْهَانٌ مِنْ رَبِّكَ إِلَى فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿٣٢﴾

ع అ ఇ ఊ ఊ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఉ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.

ز 'Zoo' లోని 'Z'మాదిరి.

ت 'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం. ఉదా: త్వునామీ, సంవత్సరం.

ظ నాలుకను స్పృశ్లాగా మలచి మునిపళ్లను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జైవును చాలా సాఫ్ట్లాగా ఉచ్చరించాలి.

33 మూసా ఇలా విన్నవించు కున్నాడు: "ప్రభూ! నేను వాళ్ల మనిషి నొకతన్నీ చంపి ఉన్నాను. కాబట్టి వాళ్ళిప్పుడు నన్ను హతమారుస్తారే మోసని నాకు భయంగా ఉంది."

కాల రబ్బీ ఇన్నీ కతల్తు మిన్ హమ్ నఫ్ నన్ ఫ అఖాపు అయ్ః యక్తులూన్ (33)

قَالَ رَبِّ إِنِّي قَتَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ 33

34 "నా సోదరుడైన హారూను నా కంటే మంచి వాక్కుటిమ కలవాడు. అందువల్ల నన్ను ధృవీకరించే నిమిత్తం అతన్ని నా సహాయకునిగా చేసి పంపు. వాళ్ళు నన్ను ధిక్కరిస్తారేమోనని నాకు భయంగా ఉంది."

వ అఖీ హారూను హవ అఫ్ నస్య హు మిన్నీ లినానన్ ఫ అర్ సిల్ హు మజ్బయ రిద్ అయ్ః యుస్యద్దికునీ ఇన్నీ అఖాపు అయ్ః యుకజ్జెబూన్ (34)

وَأَخِي هَارُونُ هُوَ أَفْصَحُ مِنِّي لِسًا فَأَرْسَلْهُ مَعِيَ رِدْءًا يُصَدِّقُنِي إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَيِّدُونِ 34

35 "మేము నీ సోదరునిచే నీ బాహువులను బలపరుస్తాము. మీరిద్దరికీ ప్రాబల్యాన్ని ఇస్తాము. వాళ్లు అసలు మీ దాకా రాలేరు. మా సూచనల ఆధారంగా మీరు, మీ అనుయాయులు విజయం సాధిస్తారు" అని అల్లాహ్ సెలవిచ్చాడు.

కాల స నమద్దు అద్దుదక బి అఖీక వ నజ్ అలు లకుమా సుల్ త్యానన్ ఫలా యస్యి లూన ఇలైకుమా. బి అయాతినా అన్ తుమా వ మని త్రబఅకు మల్ గాలిబూన్ (35)

قَالَ سَنَشُدُّ عَضُدَكَ بِأَخِيكَ وَجَجْعَلُ لَكُمَا سُلْطٰنًا فَلَا يَصِلُونَ إِلَيْكُمَا بِأَيِّتِنَا إِنَّكُمَا وَٰمِنَ الْغٰلِبِينَ 35

36 ఆ తరువాత మూసా, మేము ప్రసాదించిన స్పష్టమైన మహిమలను తీసుకుని వారి వద్దకు వచ్చినప్పుడు, "ఇది కాలానిక మాంత్రిక విద్యలా ఉంది. మేము మా పూర్వీకులైన మా తాత ముత్తాతల కాలంలో కూడా దీన్ని గురించి ఎన్నడూ వినలేదు" అని వారన్నారు.

ఫలమ్మా జాఅహమ్ మూసా బి అయాతినా బయ్యినాతినః కాలూ మా హజ్ ఇల్లా సిఫ్హారుమ్ ముఫ్ తరవ్ వమా సమి త్నా బి హజ్ ఫి ఆబాఇనల్ అవ్వలీన్ (36)

فَلَمَّا جَاءَهُمْ مُوسَىٰ بِآيٰتِنَا بَيِّنٰتٍ قَالُوا مَا هٰذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّفْتَرٰى وَمَا سَمِعْنَا بِهٰذَا قَبْلَ آبَائِنَا الْاَوَّلِينَ 36

37 మూసా ఇలా చెప్పాడు: "తన వద్ద నుంచి మార్గదర్శకత్వాన్ని తెచ్చే

వ కాల మూసా రబ్బీ అత్తలము బి మన్ జాఅ బిల్ హదా

وَقَالَ مُوسَىٰ رَبِّيٰٓ اَعْلَمُ بِمَا جَاءَ

ح
 ق
 ك
 పచ్చి మిరపకాయ తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ ఘా అంటాము కదా! అలాగా.
 కోడిపుంజు చేసే శబ్దం 'క్వో.. క్వా' అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్ ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ح
 ق
 ك
 'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి. ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు అగూ...అగూ... అన్నట్లు; గటర్ గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.
 Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

వ్యక్తి గురించి, పరలోక పరిణామం రీత్యా కృతార్థులయ్యే వారి గురించి నా ప్రభువుకు బాగా తెలుసు. దుర్మార్గులు ఎన్నటికీ సాఫల్యం పొందరు."

మిన్ ఇన్-దిహీ వ మన్ తకూను లహూ ఆకిబతు దార్ ఇన్నహూ లా యుఫ్లిహు జ్జాలిమున్ (37)

بِالْهُدَىٰ مِنْ عِنْدِي وَمَنْ تَكُون لَهٗ عَاقِبَةُ الدَّارِ ۗ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿٣٧﴾

38 అప్పుడు ఫిరౌన్ ఇలా అన్నాడు: "ఓ ప్రముఖులారా! నేను తప్ప మీకు మరో దేవుడన్నాడన్న సంగతి నాకు తెలీదు. హామాన్! విను. నువ్వు నా కోసం మట్టిని కాల్చు (ఇటుకలు తయారు చేయి). నా కోసం ఓ ఎత్తయిన ఆకాశహర్షం నిర్మించు. (దాని పైకెక్కి) మూసా దేవుణ్ణి(అసలున్నాడో లేడో) తొంగి చూస్తాను. ఇతను మాత్రం అసత్యవాదుల్లో ఒకడని నా అనుమానం."

వ కాల ఫిర్ఖెను యా అయుక్ హల్ మలఉ మా అలిమ్తు లకుమ్ మిన్ ఇలాహిన్ గైరీ ఫ ఖ్లిద్ లీ యా హామాను అల త్త్రిని ఫఖ్అల్ లీ స్వర్హల్ లఅల్లీ అత్త్వలిఉ ఇలా ఇలాహి మూసా వ ఇన్నీ ల అజ్బాన్ను హూ మినల్ కాజిబీన్ (38)

وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَا أَيُّهَا الْمَلَأَ مَا عَلِمْتُ لَكُمْ مِنْ إِلَهِ غَيْرِي ۖ فَأَوْقِدْ لِي يَا مَلِكُ عَلَى الطَّيْرِ فَاجْعَلْ لِي صَرْحًا لَعَلِّي أَطَّلِعُ إِلَىٰ إِلَهِ مُوسَىٰ ۖ وَإِنِّي لَأَكْظَمُهُ مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٣٨﴾

39 వాడూ, వాడి సైనికులూ అకారణంగా రాజ్యంలో అహంకారం ప్రదర్శించారు. మా వద్దకు మరలి రావటం అనేది జరగదని వారు తలపోశారు.

వనెత్కబర హువ వ జునూదు హు ఫిల్ అర్ద్ది బి గైరిల్ హుక్కి వ జ్బాన్నూ అన్నహమ్ ఇలైనా లా యుర్జుఢిన్ (39)

وَأَسْتَكْبَرُوا هُوَ وَجُنُودُهُ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَظَنُّوا أَنَّهُم إِلَىٰ آيَاتِنَا لَا يُرْجَعُونَ ﴿٣٩﴾

40 ఎట్టకేలకు మేము వాణ్ణి, వాడి సైన్యాలను పట్టుకున్నాము. మరి వాళ్ళను సముద్రంలో పారేశాము. మరి చూడు, ఆ దుర్మార్గులకు ఏ గతిపట్టిందో!

ఫ అఖజ్ నాహు వ జునూదహూ ఫ నబజ్ నాహమ్ ఫిల్ యమ్మి ఫన్-జ్బోర్ కైఫ కాన ఆకిబతు జ్జాలిమీన్ (40)

فَأَخَذْنَاهُ وَجُنُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ ۖ فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ ﴿٤٠﴾

41 మేము వాళ్ళను నరకం వైపు నకు పిలిచే నాయకులుగా చేశాము. ప్రళయ దినాన వారు ఏ సహాయానికీ నోచుకోరు.

వ జఅల్హూహమ్ అఇమ్మతయ్-యద్-ఢిఱాన ఇలన్నార్. వ యామల్ కియామతి లా యున్-స్వరాన్ (41)

وَجَعَلْنَاهُمْ آيَةً يَدْعُونَ إِلَىٰ النَّارِ ۖ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ لَا يُنصَرُونَ ﴿٤١﴾

ع
ط
ز
س

అ ఇ ఈ ఊ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఊ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.
'Zoo' లోని ఆరటి ఉచ్చారణకి ఏదైనా ఖరీఅన్ అడియో సహాయం తీసుకోగలరు.
'Z'మాదిరి.

ت
ث
ظ
ج

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం. ఉదా: త్తునామీ, సంవత్సరం.
నాలుకను స్పృన్లాగా మలచి మునిపళ్లను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జ్యేష్ఠు చాలా సాష్టా ఉచ్చరించాలి.

42 మేము ఈ ప్రపంచంలో కూడా వారి వెనుక శాపాన్ని తగిలించాము. ప్రకయ దినాన కూడా వారు దౌర్భాగ్యుల జాబితాలో చేర్చారు.

వ అత్ బత్ నాహమ్ ఫీ హజేహి ధ్దున్యా లత్ నహ్. వ యామల్ కియామతి హమ్ మిన్ ల మక్ బూహీన్ (42)

وَأَتَّبَعْنَاهُمْ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً ۖ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ هُمْ مِنَ الْمَقْبُورِينَ ﴿٤٢﴾

43 ఈ పాత తరాన్ని అంతమొందించిన తరువాత మేము మానవులకు వెలుగుగా, మార్గదర్శనంగా, కారుణ్యంగా ఉండే గ్రంథాన్ని మూసాకు ప్రసాదించాము - తద్వారా వారు గుణపాఠం గ్రహిస్తారని!

వ లకద్ అత్తేనా మూసల్ కితాబ్ మిమ్ బత్ ది మా అహ్ లకన్ ల కురూసల్ ఊలా బస్యాఇర లిన్నాసి వ హదవ్ వ రహ్ మత్ ల అల్లహమ్ యత జక్కరూన్ (43)

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِ مَا أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ الْأُولَىٰ بَصَآئِرٍ لِّلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةً لَّعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٤٣﴾

44 (ఓ ముహమ్మద్-స!) మేము మూసాకు ఆజ్ఞను అందజేసినప్పుడు నువ్వు (తూరు పర్వతం) పశ్చిమం వైపున లేవు. దానికి నువ్వు సాక్షివి కూడా కావు.

వమా కున్ త బి జానిబిల్ గర్ బియ్యి ఇజ్ కద్వైనా ఇలా మూసల్ అమర్ వమా కున్ త మిసవ్ షాహిదీన్ (44)

وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الْغَرْبِيِّ إِذْ قَضَيْنَا إِلَىٰ مُوسَى الْأَمْرَ وَمَا كُنْتَ مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿٤٤﴾

45 కాని మేము ఎన్నోతరాల వారిని ప్రభవింపజేశాము. వారిపై సుద్దీర్ఘ కాలం గడచిపోయింది. అయితే నువ్వు మదీయన్ వాసుల మధ్య కూడా - మా ఆయతులను చదివి వినిపించడానికి అక్కడ నివసించి ఉండలేదు. కాని మేము మాత్రం ప్రవక్తలను పంపిస్తూనే ఉండే వారము.

వలా కిన్నా అన్ షత్ నా కురూసన్ ఫ తత్వావల అల్లైహి ముల్ ఉముర్. వమా కున్ త త్వావియన్ ఫీ అహ్ లి మదీయన తత్తా అల్లైహిమ్ ఆయాతినా వలాకిన్నా కున్నా ముర్ సిలీన్ (45)

وَلَكِنَّا أَنْشَأْنَا قُرُونًا فَتَطَاوَلَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ ۖ وَمَا كُنْتَ تَأْوِيلًا فِي أَهْلِ مَدْيَنَ تَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا ۖ وَلَكِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ﴿٤٥﴾

46 మేము (మూసాను) పిలిచినప్పుడు కూడా నువ్వు తూర్ (పర్వతం) వైపున లేవు. నిజానికి నీకు పూర్వం అప్రమత్తం చేసేవాడే వదూ రాని జాతిని నువ్వు అప్ర

వమా కున్ త బి జానిబి త్వారి ఇజ్ నాదైనా వలాకి రహ్ మత్ తమ్ మిర్ రబ్బిక లి తున్ జైర క్కామమ్ మా అతాహమ్ మిన్

وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الطُّورِ إِذْ نَادَيْنَا وَلَكِنَّ رَجْمَةَ مِنَ رَبِّكَ لُنُنْدِرَ قَوْمًا مَّا أَلَّهُمْ مِنْ تَبْدِيلٍ

ح
ح
 పచ్చి మిరపకాయ (తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ ఘా అంటాము కదా! అలాగా. 'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి పలికినట్లు ఖి అని ఉచ్చరించాలి.

ق
ق
 కోడిపుంజు చేసే శబ్దం కో... కో అరబీ ఉచ్చారణకి ఏదైనా ఖుర్ఆన్ ఆదియో సహాయం తీసుకోగలరు. ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు అగూ... అగూ... అన్నట్లు; గటర్ గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.

ك
ك
 కోడిపుంజు చేసే శబ్దం కో... కో అరబీ ఉచ్చారణకి ఏదైనా ఖుర్ఆన్ ఆదియో సహాయం తీసుకోగలరు. Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

<p>మత్తం చేయడానికి; నీ ప్రభువు తరపున (నీకు వొసగబడిన) కారుణ్యం ఇది. దీనిద్వారా వారు బహుశా గుణపాఠం నేర్చుకుంటారేమో!</p>	<p>نَجَّيْنَاهُمْ مِمَّا كَانُوا يَكْفُرُونَ (46)</p>	<p>مِّن قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٤٦﴾</p>
---	---	--

<p>47 వారు తమ చేతులారా ముందుగా చేసి పంపుకున్న (చెడు) కర్మల కారణంగా వారిపై ఏదన్నా ఆపద వచ్చిపడిన పక్షంలో, “మా ప్రభూ! నువ్వు మా వద్దకు ఏ ప్రవక్తనయినా ఎందుకు పంపలేదు? (పంపి ఉంటే) మేము నీ ఆయతులను అనుసరించి, విశ్వాసులలో చేరి ఉండేవారము కదా!” అని అనే వారు. వారలా అనకుండా ఉండే పక్షంలో (మేము వారివద్దకు ప్రవక్తను పంపి ఉండేవారమే కాదు).</p>	<p>వ లౌలా అన్ఁ తుస్యీబహుమ్ ముస్యీబతుమ్ఁ బిమా కద్దమత్ బదీహిమ్ ఫ యకూలా రబ్బనా లౌలా అర్సల్త ఇలైనా రసూలన్ఁ ఫ నత్తబిఅ ఆయాతిక వ నకూస మినల్ ముత్మినిన్ (47)</p>	<p>وَلَوْلَا أَن تُصِيبَهُمُ مُّصِيبَةٌ مِّمَّا قَدَّمْتَّكَ إِلَيْهِمْ فَيَلْقُوا رَبَّهُمْ لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ وَنَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾</p>
--	--	--

<p>48 మరి వారి వద్దకు మా తరపు నుంచి సత్యం వచ్చినప్పుడు, “మూసాకు ఇవ్వబడినదే ఈయనకు ఎందుకు ఇవ్వబడలేదు?” అని అనసాగారు. మరైతే ఇంతకు మునుపు మూసాకు ఇవ్వబడిన దానిపట్ల జనులు తిరస్కార వైఖరిని అవలంబించలేదా ఏమిటి? “వీరి ద్వారా (అరితేరిన) మాంత్రికులే. ఒండొకరికి చేదోడు వాదోడుగా ఉన్నారు” అని తేల్చి చెప్పేశారు. “మేము వీళ్ళందరినీ త్రోసి పుచ్చు తున్నాము” అని కూడా అన్నారు.</p>	<p>ఫలమ్మా జాఅహముల్ ఘాక్కు మిన్ ఇన్ఁదినా కాలా లౌలా ఊతియ మిత్సల మా ఊతియ మూసా. అవ లమ్ యక్ఫురూ బిమా ఊతియ మూసా మిన్ఁ కబ్బలు. కాలా సిఫ్ఠారాని తజ్వాహరా వ కాలా ఇన్నా బి కుల్లిన్ఁ కాఫిరూన్ (48)</p>	<p>فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا لَوْلَا أُوْتِيَ مِثْلَ مَا أُوْتِيَ مُوسَىٰ ۖ أَوَلَمْ يَكْفُرُوا بِمَا أُوْتِيَ مُوسَىٰ مِنْ قَبْلُ ۗ قَالُوا سِحْرِنِ تَظْهَرٰ ۖ وَقَالُوا إِنَّا بِكُمْ لِكٰفِرُونَ ﴿٤٨﴾</p>
--	--	--

ع అ ఇ ఈ ఊ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఊ, ఊ'
అ లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి
 పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.
ز 'Zoo' లోని
జ 'Z'వారిది.

ت 'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం.
త్వ ఉదా: త్వునామీ, సంవత్సరం.
ظ నాలుకను స్పృశించేలాగా మలచి మునిపళ్లను తాకుతూ గాలి
జ్వ విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జ్వేను చాలా సాష్టాగా ఉచ్చరించాలి.

49 “ఒకవేళ మీరు సత్యవంతులే అయితే ఈ రెండింటికన్నా ఎక్కువగా సన్మార్గం చూపే గ్రంథాన్ని అల్లాహ్ వద్దనుంచి తీసుకురండి. నేను దానిని అనుసరిస్తాను” అని (ఓ ప్రవక్తా!) వారికి చెప్పు.

కుల్ ఫత్తూ బి కితాబిమ్ మిన్ ఇన్-దిల్లాహి హువ అహ్దా మిన్-హుమా అత్తబిత్ హు ఇన్-కున్-తుమ్ స్వాదిక్కిన్ (49)

قُلْ فَأَتُوا بِكِتَابٍ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ هُوَ أَهْلَىٰ مِنْهُمَا أَتَّبِعُهُ ۚ إِنَّ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٩﴾

50 మరి వారు గనక నీ సహలును స్వీకరించకపోతే, వారు తమ మనో వాంఛలను అనుసరించే జనులని తెలుసుకో. అల్లాహ్ మార్గ దర్శకత్వాన్ని కాకుండా తన మనోవాంఛల వెనుక నడిచేవాని కన్నా ఎక్కువ మార్గభ్రష్టుడెవడుంటాడు? అల్లాహ్ దుర్మార్గులకు ఎట్టి పరిస్థితిలోనూ సన్మార్గం చూపడు.

ఫ ఇల్లమ్ యన్-తజీబూ లక ఫత్లమ్ అన్నమా యత్తబిఊన అహ్-వాఅహమ్. వ మన్ అద్యల్లు మిమ్ మనిత్తబఅ హవాహ బి గైరి హదమ్ మిన్ ల్లాహ్. ఇన్నల్లాహ్ లా యహ్-దిల్ క్షామ జ్వాలిమిన్ (50)

فَإِن لَّمْ يَسْتَجِيبُوا لَكَ فَاعْلَمْ أَنَّمَا يَتَّبِعُونَ أَهْوَاءَهُمْ ۗ وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنِ اتَّبَعَ هَوَاهُ بِغَيْرِ هُدًى مِّنَ اللَّهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٥٠﴾

51 ప్రజలు హితబోధను గ్రహించ గలందులకు మేము మాత్రం వారికి మా వాక్కును నిరంతరం పంపించాము.

వలకద్ వస్వల్-నా లహముల్ క్కాల అల్లహమ్ యతజక్కు రూన్ (51)

وَلَقَدْ وَصَّلْنَا لَهُمُ الْقَوْلَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥١﴾

52 మేము లోగడ ఎవరికయితే గ్రంథం వొసగామో వారు దీనిని (ఖుర్ఆన్-ను) కూడా విశ్వసిస్తారు.

అల్లజేన అలైనాహముల్ కితాబ మిన్-కబ్-లిహి హమ్ బిహి యుత్-మిసూన్ (52)

الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِهِ هُمْ بِهِ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾

53 వారికి, దానిని (ఖుర్ఆన్-ను) చదివి వినిపించినప్పుడు, “ఇది మా ప్రభువు తరపు నుంచి వచ్చిన సత్యం అని మేము విశ్వసిస్తున్నాము. అసలు మేము దీనికి ముందు నుంచే ముస్లిములుగా ఉన్నాము” అని వారు చెబుతారు.

వ ఇజ్ యుత్తా అలైహిమ్ కాలా అమన్నా బిహి ఇన్న హల్ హక్కు మిర్రబ్బినా ఇన్నా కున్నా మిన్-కబ్-లిహి మున్-లి మిన్ (53)

وَإِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ قَالُوا آمَنَّا بِهِ ۗ إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّنَا ۗ إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلِهِ مُسْلِمِينَ ﴿٥٣﴾

ح
ح
 పచ్చి మిరపకాయ (తినటం వల్ల గొంతు మంటతో) ఖరములోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ ఖ అంటాము కదా! అలాగా. పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.

ق
ق
 కోడిపుంజు చేసే శబ్దం అరబ్ ఉచ్చారణకె ఏదైనా ఖర్ అనే ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు అగూ... అగూ... అన్నట్లు; గటర గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.

ك
ك
 క్వా.. క్వా అరబ్ ఉచ్చారణకె ఏదైనా ఖర్ అనే ఒడియో సహాయం తీసుకోగలరు. Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

54 తాము చూపిన నిలకడ (సహన స్థాయిర్యాల)కు గాను వారు రెండింటల ప్రతిఫలం ప్రసాదించబడతారు. వారు మంచి ద్వారా చెడును పార ద్రోలుతారు. మేము ప్రసాదించిన దానిలో నుంచి (దానధర్మాల రూపేణ) ఖర్చుపెడతారు.

ఉలాఇక యుత్తైన అజేర హమ్ మర్రతైని బిమా స్యబరు వ యద్దరహీన బిల్ హసనతి. స్సయ్యిఅత వ మిమ్మా రజ్జక్నీనా హమ్ యున్ఛిక్కున్ (54)

أُولَئِكَ يُتَوَنَّجِرُهُمْ مَرَّتَيْنِ بِمَا صَبَرُوا وَيَدْرَءُونَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿54﴾

55 వారు ఏదైనా పనికిమాలిన విషయం విన్నప్పుడు, వినీవిన నట్లుగా తరలిపోతారు. “మా కర్మలు మావి. మీ కర్మలు మీవి. అయ్యా! మీకో సలాం. అజ్ఞానులతో వాదించ దలచుకోలేదు” అని చెప్పేస్తారు.

వ ఇజ్జా సమిఉల్ ల గివ అత్తరద్దూ అనహ వ క్కాలా లనా అత్తమాలానా వ లకుమ్ అత్తమాలుకుమ్ సలామున్ అలైకుమ్ లా సబ్ఛిల్ జాహిలీన్ (55)

وَإِذَا سَمِعُوا اللَّغْوَ أَعْرَضُوا عَنْهُ وَقَالُوا لَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ سَلِّمْ عَلَيْكُمْ وَلَا تَتَّبِعِ الْجَاهِلِينَ ﴿55﴾

56 (ఓ ప్రవక్తా!) నువ్వు కోరిన వారి నల్లా సన్మార్గానికి తేలేవు. అయితే అల్లాహ్ తాను కోరిన వారిని సన్మార్గానికి తీసుకువస్తాడు. సన్మార్గానికి రాగలిగేవారెవరో ఆయనకు బాగా తెలుసు.

ఇన్నక లా తహ్దీ మన్ అహ్ బబ్త వలా కిన్నల్లాహ యహ్దీ మయ్ఁ యషాత్. వ హువ అత్తలము బిల్ ముహ్తదీన్ (56)

إِنَّكَ لَا تَهْدِي مَنْ أَحْبَبْتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ ۗ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿56﴾

57 “మేమే గనక నీతో వేరి సన్మార్గాన్ని అనుసరిస్తే మా భూభాగం నుంచి మేము తరిమి వేయబడటం ఖాయం” అని వారు గగ్గోలు చెంద సాగారు. ఏమిటి? మేము వారికి సురక్షితమైన, పవిత్రమైన చోట స్థిరనివాసం కల్పించలేదా? అక్కడ వారికి అన్ని రకాల పండ్లు ఫలాలు ఉపాధి రూపంలో మావద్ద నుంచి సరఫరా చేయబడలేదా? కాని వారి లోని చాలామంది (ఈ యదార్థాన్ని) తెలుసుకోరు.

వ క్కాలా ఇన్ నత్తబిఇల్ హదా మఅక సుతఖత్తఫ్ మిన్ అర్ద్యినా. అవ లమ్ నుమక్కి ల్లహమ్ హరమన్ ఆమినయ్ఁ యుజ్బా ఇలైహి త్సమరాతు కుల్లి హైఇర్ రిజ్కమ్ మిల్ల దున్నా వలాకిన్న అత్తర హమ్ లా యత్తలమున్ (57)

وَقَالُوا إِن تَتَّبِعِ الْهُدَى مَعَنَا تَنْعَظْ مِنْ أَرْضِنَا ۗ أَوْلَمْ تُمَكِّنْ لَهُمْ حَرَمًا آمِنًا يُجْبَىٰ إِلَيْهِ ۖ ذَمْرُتْ كُلِّ شَيْءٍ رَّزَقًا ۖ وَمِن لَّدُنَّا وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿57﴾

ع
ا

అ ఇ ఊ ఊ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఉ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.

ز
ا

'Zoo' లోని 'Z'మాదిరి. అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖర్జీ అడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ث
ظ

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం: ఉదా: త్సూనామీ, సంవత్సరం.

ظ
ا

నాలుకను స్పూన్లాగా మలచి మునిపక్షను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జైస్ను చాలా సాఫ్ట్గా ఉచ్చరించాలి.

58 ఇంకా మేము, భోగభాగ్యాల మూలంగా మిడిసిపడే ఎన్నో జన వాసాలను తుదముట్టించాము. అవిగో, అవే వారి నివాస స్థలాలు! వారి తదనంతరం చాలా కొద్ది మంది మాత్రమే అక్కడ ఉండగలిగారు. అఖిరికి అన్నింటికీ వారసులం అయ్యేది మేమే సుమా!

ప కమ్ అహ్లకనా మిన్ కర్యతిమ్ బత్తిరత్ మకూష తహ్. ఫ తిల్క మసాకినుహమ్ లమ్ తున్కమ్ మిమ్ బత్తిది హిమ్ ఇల్లా కలీలా. ప కున్నా నఫ్హసుల్ వారిత్సీన్ (58)

وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَرِيْبَةٍ بَطِرَتْ مَعِيْشَتَهَا ۚ فَتِلْكَ مَسْكِئُهُمْ لَمْ يُسْكَنْ مِنْ بَعْدِهِمْ إِلَّا قَلِيْلًا ۗ وَكُنَّا نَحْنُ الْوَارِثِيْنَ ﴿٥٨﴾

59 జనవాసాల ముఖ్య పట్టణంలో తన ఆయుతులను చదివి వినిపించే ప్రవక్తను పంపనంత వరకూ నీ ప్రభువు ఏ జనవాసాన్నీ (ఊరకే) నాశనం చేయడు. జనవాసాలలోని వారు దౌర్జన్యకాండకు ఒడిగట్టి నప్పుడు మాత్రమే మేము వాటిని అంతమొందిస్తాము.

వమా కాన రబ్బుక ముహాలికల్ కురా ఫాత్తా యబ్ అత్స ఫీ ఉమ్మిహ రసూలయ్ యత్లూ అలైహిమ్ ఆయాతినా. వమా కున్నా ముహాలికల్ కురా ఇల్లా వ అహ్లుహ జ్వాలిమున్ (59)

وَمَا كَانَ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَىٰ حَتَّىٰ يَبْعَثَ فِيْ أُمَّهَارِ سُوْلًا يَّتْلُوْا عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا ۚ وَمَا كُنَّا مُهْلِكِي الْقُرَىٰ إِلَّا وَأَهْلُهَا ظَالِمُوْنَ ﴿٥٩﴾

60 మీకు ఏదైతే ఇవ్వబడిందో అది (అశాశ్వితమైన) ప్రాపంచిక జీవిత సామగ్రి, దాని పైపూత (అలంకరణ) మాత్రమే. అయితే అల్లాహ్ వద్ద ఉన్నది అత్యుత్తమమైనది, శాశ్వితమైనదీను. ఏమిటి, మీరు ఆమాత్రం గ్రహించరా?

వమా ఊతితుమ్ మిన్ సైఇన్ ఫ మతాఉల్ హయాతిద్ దున్యా వ జీనతుహ్. వమా ఇన్ దల్లాహి ఖైరున్ వ అబ్ కా అఫలా తత్తికిలూన్ (60)

وَمَا أُوتِيتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَمَتَاعُ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَزِينَتُهَا ۚ وَمَا عِنْدَ اللّٰهِ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ ۗ أَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ﴿٦٠﴾

61 మేము తనకు చేసిన మంచి వాగ్దానాన్ని పొందిన వ్యక్తిను, మేము ప్రాపంచిక జీవితపు కొన్ని లాభాలను ప్రసాదించిన తరువాత ప్రకయ దినాన (శిక్షకై) బంధించి తేబడిన వ్యక్తిను - ఇద్దరూ ఒక్కటవుతారా?

అఫ మవ్ వఅద్నాహ వత్తదన్ హసనన్ ఫహవ లాక్తిహి కమమ్ మత్తనాహ మతాఅల్ హయాతి ధ్దున్యా త్సుమ్మ హవ యామల్ కియామతి మిన్ ల్ ముఫ్హాద్వరీన్ (61)

أَفَمَنْ وَعَدْنَاهُ وَعَدًّا حَسَسًا فَهُوَ لَا يَأْتِيهِ كَيْفَ مَتَّعْنَاهُ مَتَاعَ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ثُمَّ هُوَ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ مِنَ الْمُحْضَرِيْنَ ﴿٦١﴾

ح పచ్చి మిరపకాయ తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ వూ అంటాము కదా! అలాగా.

ق కోడిపుంజు చేసే శబ్దం **ك** క్యా.. క్యా అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్ అడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ح ఖరములోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి. ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు అగూ... అగూ... అన్నట్లు; గటర్ గూ... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం. **ف** Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

62 ఆ రోజు ఆయన వారిని పిలిచి, "మీరు నాకు భాగస్వాములుగా తలపోసినవారెక్కడ?" అని అడుగుతాడు.

వ యామ యునాదీహిమ్ ఫ య కూలు ఐన మరకాఇయ ల్లజేన కున్ తుమ్ తజేషమున్ (62)

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شركاءِى الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٦٢﴾

63 ఎవరెవరికి ఈ మాట వర్తిస్తుందో వారిలా జవాబిస్తారు: "మా ప్రభూ! మేము దారి తప్పించింది ఇదిగో వీళ్ళనే. మేము దారి తప్పినట్లుగానే వీళ్ళను కూడా దారి తప్పించాము. ఇక వాళ్ళతో మాకెలాంటి సంబంధం లేదని నీ సమక్షంలో ప్రకటిస్తున్నాము. వీళ్లు మమ్మల్ని పూజించేవారు కారు."

కాలల్లజేన హాక్కు అలైహిముల్ కైలు రబ్బనా హాఉలాఇ ల్లజేన అ గ్గవైనా అ గ్గవైనాహమ్ కమా గ్గవైనా. తబరత్నా ఇలైక మా కానూ ఇయ్యానా యత్థబుదూన్ (63)

قَالَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَغْوَيْنَا أَغْوَيْنَاهُمْ كَمَا غَوَيْنَا تَبَرَّأْنَا إِلَيْكَ مَا كَانُوا آلِيكَا يَعْبُدُونَ ﴿٦٣﴾

64 "మీరు మీ 'భాగస్వాములను' పిలుచుకోండి" అని వారితో అనబడుతుంది. వారు వారిని (తమ భాగస్వాములను) పిలుస్తారు. కాని వారు కనీసం వారికి సమాధానం కూడా ఇవ్వరు. మరి వారంతా శిక్షను చూస్తారు. వారు సన్మార్గం పొంది ఉంటే ఎంత బావుండేది!

వ కీలద్ డిః మరకాఅకుమ్ ఫ ద ఖైహమ్ ఫ లమ్ యన్ త జీబూ లహమ్ వ రఅవుల్ అజాబ్. లౌ అన్నహమ్ కానూ యహాతదూన్ (64)

وَقِيلَ ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ فَادْعُوهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَرَأُوا الْعَذَابَ لَوْ أَنَّ لَهُمْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٦٤﴾

65 ఆ రోజు (అల్లాహ్) వారిని పిలిచి, "ఇంతకీ మీరు ప్రవక్తలకు ఏం సమాధానమిచ్చారు?" అని అడుగుతాడు.

వ యామ యునాదీహమ్ ఫ య కూలు మాజ్ అజబ్ తు ముల్ ముర్సలీన్ (65)

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ مَاذَا أَجَبْتُمُ الْمُرْسَلِينَ ﴿٦٥﴾

66 మరి ఆ రోజు వారి నిదర్శనా లన్నీ మాయమయిపోతాయి. వారు పరస్పరం ఏమీ అడగనూ లేరు.

ఫఅమియత్ అలైహిముల్ అమ్ బాఉ యామఇజీన్ ఫ హమ్ లా యతసాఅలాన్ (66)

فَعَبَّيْتَ عَلَيْهِمُ الْأَنْبَاءَ يَوْمَئِذٍ فَهُمْ لَا يَتَسَاءَلُونَ ﴿٦٦﴾

67 అయితే ఎవరు పశ్చాత్తాపం చెంది, విశ్వసించి, సదాచరణ చేస్తారో వారు సాఫల్యం పొందే

ఫ అమ్మా మన్ తాబ వ ఆమన వ అమిల స్వాలిహాన్

فَأَمَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَعَسَىٰ أَنْ يَكُونَ مِنَ

ع
అ

అ ఇ ఈ ఊ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఉ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.

ز
జ

'Zoo' లోని 'Z' మాదిరి. అరబ్ ఉచ్చారణకై 'జె' అక్షరం ఆదియో స్వరం టిప్ పాడాలి.

ث
త్తు

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం. ఉదా: త్తునామీ, సంవత్సరం.

ظ
జ్జ

నాలుకను స్పృన్ లాగా మలచి మునిపళ్లను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జ్జెను చాలా సాఫీగా ఉచ్చరించాలి.

వారిలో చేరే అవకాశం ఎంతైనా ఉందని ఆశించ వచ్చు.

ఫ అసా అయ్: యకూన మినల్ ముఫలిహీన్ (67)

الْمُفْلِحِينَ ﴿٦٧﴾

68 నీ ప్రభువు తాను కోరినదాన్ని సృష్టిస్తాడు, తాను కోరిన వారిని ఎంపిక చేసుకుంటాడు. వారిలో ఎవరికీ ఎటువంటి అధికారం లేదు. అల్లాహ్ పరమ పవిత్రుడు. వారు కల్పించే భాగస్వామ్యాలన్నింటికీ ఆయన అతీతుడు, ఉన్నతుడు.

వ రబ్బుక యఖ్లకు మా యషాఉ వ యఖ్తార్. మాకాన లహముల్ ఖియరహ్. సుబ్ ఫా నల్లాహి వ తఅలా అమ్మా యువ్వికూన్ (68)

وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُ ۗ
مَا كَانَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ سُبْحَانَ اللَّهِ
وَتَعْلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٨﴾

69 వారి హృదయాలలో దాగి ఉండేదీ, వారు బయటపెట్టేది - అంతా నీ ప్రభువుకు తెలుసు.

వ రబ్బుక యత్తలము మా తుకిన్ను స్యూదూరుహమ్ వమా యుత్తలినాన్ (69)

وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ
وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٦٩﴾

70 ఆయనే అల్లాహ్. ఆయన తప్ప వేరొకరెవరూ ఆరాధనకు అర్హులు కారు. ఆదిలోనూ, అంతంలోనూ ఆయనే సృష్టింపదగినవాడు. శాసించే అధికారం కూడా ఆయనకే చెల్లుతుంది. (ఎట్టకేలకు) మీరంతా ఆయన వైపుకే మరలించబడతారు.

వ హవల్లాహు లా ఇలాహ ఇల్లా హువ లహల్ హామ్దు ఫిల్ ఊలా వల్ ఆఖిరతి వ లహల్ హాక్ము వ ఇల్లైహి తుర్జుఊన్ (70)

وَهُوَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَهُ الْخِزْيُ
فِي الْأُولَىٰ وَالْآخِرَةِ ۗ وَلَهُ الْحُكْمُ
وَالْيَوْمِ تُرْجَعُونَ ﴿٧٠﴾

71 (ఓ ప్రవక్తా!) వారిని అడుగు: "చూడండి! ఒకవేళ అల్లాహ్ ప్రళయ దినం వరకూ మీపై రాత్రిని - శాశ్వతంగా - ఆవరింపజేస్తే, అట్టి ఫరస్థితిలో అల్లాహ్ తప్ప మీ వద్దకు (పగటి) వెలుతురును తెచ్చే దేముడు ఎవడున్నాడు? మరి మీరు విన రేమిటి?"

కుల్ అ రబతుమ్ ఇన్ జఅల ల్లాహు అల్లైకుముల్ లైల సర్మదన్ ఇలా యామిల్ కియా మతి మన్ ఇలాహాన్ గైరుల్లాహి యత్తీకుమ్ బి ద్వియాత్. అఫలా తన్మఊన్ (71)

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ
عَلَيْكُمْ اللَّيْلَ سَرْمَدًا إِلَىٰ يَوْمِ
الْقِيَامَةِ مِنْ إِلَهِ غَيْرِ اللَّهِ بِأَيِّكُمْ
بُخَيًّا ۗ أَفَلَا تَسْمَعُونَ ﴿٧١﴾

72 (ఓ ప్రవక్తా!) వారిని అడుగు: "చూడండి! ఒకవేళ అల్లాహ్ ప్రళయ దినం వరకూ మీపై పగలును -

కుల్ అ రబతుమ్ ఇన్ జఅల ల్లాహు అల్లైకుము న్నహార సర్మదన్ ఇలా యామిల్

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ
عَلَيْكُمْ النَّهَارَ سَرْمَدًا إِلَىٰ يَوْمِ

ح	పచ్చి మిరపకాయ తినటం వల్ల గొంతు మంటతో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ ఘా అంటాము కదా! అలాగా.	خ	'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.
ق	కోడిపుంజు చేసే శబ్దం 'క్వా... కా'	ع	ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికండు అగూ... అగూ... అన్నట్లు; గటర్ గూ... అన్న సావరపు కూతలోని గ శబ్దం.
ك	అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.	ف	Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

<p>శాశ్వతంగా - విధించినట్లయితే అప్పుడైనా అల్లాహ్ తప్ప మీ వద్దకు - మీరు విశ్రాంతిని పొందేందుకు రాత్రిని తేగల దేవుడెవడు? మరి మీరు గమనించరేమిటి?"</p>	<p>క్రియామతి మన్ ఇలాహున్ గైరుల్లాహి యత్తీకుమ్ బి లైలిన్ తన్కునూన ఫీహ్. అఫలా తుబ్స్యీరూన్ (72)</p>	<p>الْقِيَامَةِ مِنَ إِلَهِ غَيْرِ اللَّهِ يَا تَيِّبُكُمْ بَلَّيْلٍ تَسْكُنُونَ فِيهِ أَفَلَا تُبْصِرُونَ</p>
--	---	--

<p>73 ఆయనే తన కృపతో మీకోసం రేయింబవళ్ళను చేశాడు - మీరు రాత్రిపూట విశ్రాంతిని పొందటానికి, పగటిపూట ఆయన అనుగ్రహాన్ని అన్వేషించటానికీను! మీరు కృతజ్ఞులుగా వ్యవహరిస్తారనే ఇదంతా చేయబడింది.</p>	<p>వ మిర్ రహ్మామతిహి జఅల లకుముల్ లైల వన్ నహార లి తన్కునూ ఫీహి వలి తబ్తగూ మిన్ ఫద్వీలీహి వ లఅల్లకుమ్ తవ్మరూన్ (73)</p>	<p>وَمِنْ رَحْمَتِهِ جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ</p>
--	---	---

<p>74 ఆ రోజు ఆయన వారిని పిలిచి, "మీరు ఎవరెవరిని నా భాగస్వాములుగా తలపోసే వారో వారెక్కడ?" అని అడుగుతాడు.</p>	<p>వ యామ యునాదీహిమ్ ఫ యకూలు ఐన సురకాఇయల్ లజ్జీన కున్తుమ్ తజ్ఛమున్ (74)</p>	<p>وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ سُرَّكَائِي الَّذِينَ كُنتُمْ تَزْعُمُونَ</p>
--	--	---

<p>75 ఇంకా, మేము ప్రతి మానవ సముదాయం నుంచి ఒక్కోసాక్షిని తీసుకుంటాము. ఆ తరువాత, "ఏదీ, మీ ప్రమాణాన్ని తీసుకురండి" అని అంటాము. అప్పుడు వారు, సత్యం అల్లాహ్ పక్షానే ఉందని తెలుసుకుంటారు. వారు అల్లే కట్టు కథలన్నీ వారి నుండి మటుమాయ మవుతాయి.</p>	<p>వ నజాత్నా మిన్ కుల్లి ఉమ్మ తిన్ పహీదన్ ఫ కుల్నా హతూ బుర్హానకుమ్ ఫ అలిమూ అన్నల్ ఫాక్క లిల్లాహి వ ద్వల్ల అన్హమ్ మా కానూ యఫ్తరూన్ (75)</p>	<p>وَنَزَعْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا فَقُلْنَا هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ فَعَلِمُوا أَنَّ الْحَقَّ لِلَّهِ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ</p>
--	--	---

<p>76 చూడబోతే, ఖారూన్ కూడా మూసా జాతికి చెందినవాడే. కాని వాడు తన వారిపైనే దురాగతాలకు పాల్పడసాగాడు. మేము వాడికి</p>	<p>ఇన్న కారూన కాన మిన్ కౌమి మూసా ఫ బగా అల్లైహిమ్ వ అత్తైనాహ మిసల్ కునూజే మా ఇన్న మఫాతిహూహు ల</p>	<p>إِنَّ قَارُونَ كَانَ مِنْ قَوْمِ مَوْسَى فَبَغَى عَلَيْهِمْ وَآتَيْنَاهُ مِنَ الْكُوفْرِ مَا إِنَّ مَفَاجِحَهُ لَتَتَوَّأ</p>
---	--	--

ఎంత ఖజానాను ప్రసాదించామంటే దాని తాళపుచెవులను అనేక మంది బలాధ్యులు కలసి కూడా అతి కష్టమీద ఎత్తగలిగేవారు. ఒకసారి అతని జాతివారు అతన్నుద్దేశించి ఇలా అన్నారు: “మిడిసిపడకు. మిడిసిపడేవారిని అల్లాహ్ ఇష్ట పడడు.

తనూ ఉ బిల్ ఉన్వబతి ఉలిల్ కువ్యతి ఇజ్ కాల లహూ కౌముహూ లా తఫ్ఠరహ్ ఇన్ను ల్లాహ లా యుఫిబ్బుల్ ఫరి హీన్ (76)

بِالْعَصْبَةِ أُولَى الْقُوَّةِ إِذْ قَالَ لَهُ قَوْمُهُ لَا تَفْرَحْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْفَرِحِينَ ﴿٧٦﴾

77. “అల్లాహ్ నీకు ప్రసాదించిన దానితో పరలోక స్థానాన్ని కూడా అన్వేషించు. మరి నీ ప్రాపంచిక భాగాన్ని కూడా మరువబోకు. అల్లాహ్ నీకు ఏ విధంగా మేలు చేశాడో అదేవిధంగా నువ్వు కూడా (ప్రజల పట్ల) సద్వ్యవహారం చెయ్యి. భువిలో ఆరాచకం కోసం ఆరాట పడకు. ఆరాచకం సృష్టించగోరే వారిని అల్లాహ్ ఎంతమాత్రం ఇష్ట పడడు.”

వబ్తగి ఫీమా అతాకల్లాహ ధ్ధారల్ అఖిరత వలా తన్ఁస సస్సీబక మిన ధ్ధున్యా వ అహ్సినఁ కమా అహ్సనల్లాహ ఇలైక వలా తబ్గిల్ ఫసాద ఫిల్ అర్ద్వి. ఇన్నుల్లాహ లా యుఫిబ్బుల్ ముఫ్సిదీన్ (77)

وَابْتَغِ فِيمَا آتَاكَ اللَّهُ الدَّارَ الْآخِرَةَ وَلَا تَنْسَ نَصِيبَكَ مِنَ الدُّنْيَا وَأَحْسِنْ كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكَ وَلَا تَبْغِ الْفُسَادَ فِي الْأَرْضِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُسْفِينَ ﴿٧٧﴾

78 “ఇదంతా నాకున్న ప్రజ్ఞాపాట వాల మూలంగానే నాకు వాసగ బడింద”ని వాడు (ఖారూన్) చెప్పాడు. ఏమిటి, ఇతనికి మునుపు ఇతనికన్నా ఎక్కువ బలవంతులను, మూలధనాన్ని ప్రోగుచేసిన వారి నెంతో మందిని అల్లాహ్ అంతమొందించాడన్న సంగతి ఇతనికి తెలియదా? అట్టి పరిస్థితిలో పాపాత్ములను వారి పాపాల గురించి అడగటం జరగదు.

కాల ఇన్నుమా ఊతితుహూ అలా ఇల్మిన్ ఇన్ఁదీ. అవ లమ్ యత్లమ్ అన్నుల్లాహ కద్ అహ్లక మిన్ఁ కబ్లిహీ మినల్ కురూని మన్ హవ అషద్దు మిన్ఁహ కువ్యతవఁ వ అకత్తురు జమ్అ వలా యున్అలు అన్ జానూబిహీ ముల్ ముజ్ఠరీమున్ (78)

قَالَ إِنَّمَا أُوتِيتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ عِنْدِي ۗ وَأَلَمْ يَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ قَدْ أَهْلَكَ مِن قَبْلِهِ مِنَ الْقُرُونِ مَن هُوَ أَشَدُّ مِنْهُ قُوَّةً وَأَكْثَرُ جَعَلًا ۗ وَلَا يُسْئَلُ عَن ذُنُوبِهِمُ الْمُجْرِمُونَ ﴿٧٨﴾

79 మరి వాడు అంగరంగ వైభవంతో తన జాతి జనులలోకి కదలి వచ్చాడు. అప్పుడు ప్రాపంచిక జీవితాన్ని కోరుకునే వారు, “ఖారూనుకు ప్రసాదించబడినదే

ఫ ఖరజ అలా కౌమిహీ ఫీ జేనతిహ్. కాల ల్జజేన యురీదూ నల్ హయాత ధ్ధున్యా యా లైత లనా మిత్వల మా ఊతియ

فَفَرَجَ عَلَى قَوْمِهِ فِي زِينَتِهِ ۗ قَالَ الَّذِينَ يُرِيدُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا لِيَلْبِئْسَ لَكُم مِغْلَ مَا أُوتِيَ قَارُونَ ۗ

<p>మాకు కూడా లభిస్తే ఎంత బాగుండును! నిజంగా ఇతను గొప్ప భాగ్యవంతుడు” అన్నారు.</p>	<p>కారూను ఇన్నహు లజ్జా హజ్జేన్ అజ్జేమ్ (79)</p>	<p>إِنَّهُ لَذُو حَظٍّ عَظِيمٍ ﴿٧٩﴾</p>
<p>80 అప్పుడు (ధర్మ) జ్ఞానం వొసగబడినవారు వారిని బోధపరుస్తూ ఇలా అన్నారు: (మీ పరిస్థితి) కడు శోచనీయం! పుణ్యం రూపంలో అల్లాహ్ ఇచ్చేదే విశ్వసించి, సదాచరణ చేసే వారి కొరకు మేలైనది సుమా! అయితే ఈ విషయం (భాగ్యం) సహనశీలురైన వారికే ప్రాప్తిస్తుంది.”</p>	<p>వ కాల ల్లజ్జేన డీతుల్ ఇల్మ వైలకుమ్ తువాబుల్లాహి ఖైరుల్ లిమన్. ఆమన వఅమిల స్వాలి హా వలా యులకాహా ఇల్ల స్వాది రూన్ (80)</p>	<p>وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَيَلَكُمْ تَوَابُ اللَّهِ خَيْرٌ لِّمَن آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا وَلَا يُلْقَاهَا إِلَّا الصَّابِرُونَ ﴿٨٠﴾</p>
<p>81 (ఎట్టకేలకు) మేమతన్ని, అతని నిలయాన్ని నేలలో కూర్చివేశాము. అప్పుడు అల్లాహ్ బారినుంచి అతన్ని ఆదుకోవటానికి ఏ సమూహమూ లేకపోయింది. మరి వాడు సయితం తనకు ఏ సాయమూ చేసుకోలేక పోయాడు.</p>	<p>ఫ ఖసఫ్ నా విహీ వబి దారిహిల్ అర్ద్య. ఫమా కాన లహూ మిన్. ఫిఅతియ్. యన్.స్య రూనహూ మిన్. దూనిల్లాహి వమా కాన మిన్. మున్.తస్యి రీన్ (81)</p>	<p>فَحَسَفْنَا بِهِ وَبِدَارِهِ الْأَرْضَ فَمَا كَانَ لَهُ مِنْ فِئَةٍ يَنْصُرُونَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَمَا كَانَ مِنَ الْمُنتَصِرِينَ ﴿٨١﴾</p>
<p>82 నిన్నటి రోజున అతని స్థాయికి చేరుకోవాలని కాంక్షించిన వారంతా నేటి ఉదయం ఇలా చెప్పుకున్నారు: “అహ్! అల్లాహ్ తన దాసులలో తాను కోరినవారి ఉపాధిని విస్తృత పరుస్తాడు. మరి తాను కోరినవారికి కుంచింపజేస్తాడు. అల్లాహ్ కృపయే గనక మాపై లేకుండాపోతే ఆయన మమ్మల్ని కూడా నేలలో కూర్చివేసి ఉండేవాడే. దేవుని మేళ్లను మరచిన వారెన్నటికీ సాఫల్యం పొందలేరన్న సంగతిని మీరుగమనించటం లేదా?”</p>	<p>వ అస్యోబ హా ల్లజ్జేన తమన్నా మకానహూ బిల్ అమ్సి య కూలూన వైకఅన్నల్లాహి యబ్.సుత్సు రిజ్ క లి మయ్. యషాఉ మిన్ ఇబాదిహీ వ య క్. దిర్. లౌలా అమ్ మన్నల్లాహి అలైనా ల ఖసఫ బినా వైకఅ న్నహూ లా యుఫ్.లి హూల్ కాఫిరూన్ (82)</p>	<p>وَأَصْبَحَ الَّذِينَ تَمَّتُوا مَكَّالَهُ بِالْأَمْسِ يَقُولُونَ وَيَكَانَ اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَوْلَا أَن مَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا لَخَسَفَ بِنَاءٍ وَيَكَّانَهُ لَا يُفْلِحُ الْكَافِرُونَ ﴿٨٢﴾</p>
<p>83 ఎవరు భువిలో బడాయిని ప్రదర్శించకుండా, కల్లోలాన్ని రేకెత్తించకుండా ఉంటారో వారి కోసమే మేము ఈ పరలోక నెలవును ప్రత్యే</p>	<p>తిల్క ధ్ధారుల్ అఖిరతు నజ్ అలుహ్ లిల్లజ్జేన లా యురీదూన ఉలువ్యన్. ఫిల్ అర్ద్యి వలా ఫసాదా. వల్ అక్లిబతు లిల్</p>	<p>تِلْكَ الدَّارُ الْآخِرَةُ نَجَّعَهَا لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا فِي الْأَرْضِ وَلَا فَسَادًا وَالْعَاقِبَةُ</p>

<p>కించాము. సత్ఫలితం భయభక్తులు గల వారి కొరకే సుమా</p>	<p>ముత్తక్సీన్ (83)</p>	<p>لِلْمُتَّقِينَ ﴿٨٣﴾</p>
<p>84 (తీర్చుదినాన) మంచిని తెచ్చిన వానికి, దాని కన్నా మేలైనది లభిస్తుంది. ఇక చెడును తెచ్చినవారికి; వారి చెడు కర్మ మేరకే ప్రతిఫలం ఇవ్వబడుతుంది.</p>	<p>మన్ జాఅ బిల్ హుసనతి ఫ లహూ ఖై రుమ్ మిన్ హా. వ మన్ జాఅ బి స్సయ్యిఅతి ఫలా యుజ్జిజ్ ల్లజ్జేన అమిలున్ సయ్యి అతి ఇల్లా మా కానూ య త్తమ్ లూన్ (84)</p>	<p>مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِّمَّهَا ۖ وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى الَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٨٤﴾</p>
<p>85 (ఓ ప్రవక్తా!) నీపై ఖుర్ఆన్ ను అవతరింపజేసినవాడు నిన్ను తిరిగి పూర్వస్థలానికి చేర్చ నున్నాడు. ఈ విధంగా చెప్పు: సన్మార్గాన్ని తీసుకు వచ్చిన వారెవరో నా ప్రభువుకు బాగా తెలుసు. సృష్టమైన అప మార్గంలో పడిఉన్నదెవరో కూడా ఆయనకు తెలుసు.”</p>	<p>ఇన్నుల్లజ్జే ఫరద్వ అలైకల్ కుర్ఆన ల రాద్దుక ఇలా మఅద్. కుర్ రబ్బీ అత్తలము మన్ జాఅ బిల్ హుదా వ మన్ హువ ఫీ ద్వలాలిమ్ ముబీన్ (85)</p>	<p>إِنَّ الدِّينَ قَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لَرَأْدِكَ إِلَىٰ مَعَادٍ ۗ قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ مَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ وَمَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٨٥﴾</p>
<p>86 నీ వద్దకు గ్రంథం పంపబడు తుందని నువ్వు కనీసం ఊహించ నైనా లేదు. అయితే నీ ప్రభువు దయ వల్ల (ఇదీనీ వద్దకు పంపబడింది). కాబట్టి ఇక నువ్వు అవిశ్వాసులకు సహాయకుడవు కారాదు.</p>	<p>వమా కున్ త తర్జూ అయ్ యుల్ కా ఇలైకల్ కితాబు ఇల్లా రహ్ మతమ్ మిర్ రబ్బిక్ ఫలా తకూనన్న జ్యహీ రల్ లిల్ కాఫిరీన్ (86)</p>	<p>وَمَا كُنْتَ تَرْجُو أَن يُلْقَىٰ إِلَيْكَ الْكِتَابُ إِلَّا رَحْمَةً مِنِّي ۗ وَمِن رَّبِّكَ لَا تَكُونَنَّ ظَهِيرًا لِلْكَافِرِينَ ﴿٨٦﴾</p>
<p>87 అల్లాహ్ ఆయతులు నీవద్దకు పంపబడిన తరువాత వారు (ఈ అవిశ్వాసులు) నిన్ను దైవాదేశాల (ప్రచారం) నుండి ఆపరాదు సుమా! కనుక నువ్వు నీ ప్రభువు వైపునకు పిలుస్తూ ఉండు. షిర్క్ చేసేవారిలో చేరిపోకు.</p>	<p>వలా యస్సుద్దున్నక అన్ ఆయాతిల్లాహి బ త్తద్ ఇజ్జే ఉన్ జేలత్ ఇలైక వద్ఉ ఇలా రబ్బిక్ వలా తకూనన్న మినల్ ముషిరికీన్ (87)</p>	<p>وَلَا يَصُدُّكَ عَنْ آيَاتِ اللَّهِ بَعْدَ إِذْ نَزَّلْتُ إِلَيْكَ وَادَّعَىٰ إِلَىٰ رَبِّكَ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٨٧﴾</p>
<p>88 అల్లాహ్ తోపాటు మరే దేవుళ్ళీ మొర పెట్టుకోకు. ఆయన తప్ప మరే ఆరాధ్యుడూ లేడు. ఆయన ముఖం తప్ప ప్రతిదీ నశించి పోయేదే. అజ్ఞా పించే అధికారం ఆయనకే చెల్లు. మీరంతా ఆయన వద్దకే మరలించ బడతారు.</p>	<p>వలా తద్ఉ మఅల్లాహి ఇలాహన్ ఆఖర్. లా ఇలాహ ఇల్లా హువ కుల్లు సైఇన్ హాలికున్ ఇల్లా వజ్ హహూ లహూల్ హుక్ము వ ఇలైహి తుర్జుఱ్జీన్ (88)</p>	<p>وَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ ۗ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۗ كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ ۗ لَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٨﴾</p>